

María José García Folgado
Carsten Sinner (edd.)

**LINGÜÍSTICA Y CUESTIONES
GRAMATICALES EN LA DIDÁCTICA
DE LAS LENGUAS IBERORROMÁNICAS**

ibidem-Verlag
Stuttgart

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the Internet at <http://dnb.d-nb.de>.

∞

Gedruckt auf alterungsbeständigem, säurefreiem Papier
Printed on acid-free paper

ISSN 1862-2909

ISBN: 978-3-8382-0761-2

© *ibidem*-Verlag
Stuttgart 2015

Alle Rechte vorbehalten

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und elektronische Speicherformen sowie die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise) without the prior written permission of the publisher. Any person who does any unauthorized act in relation to this publication may be liable to criminal prosecution and civil claims for damages.

Printed in Germany

Contenido

Introducción M ^a José García Folgado & Carsten Sinner	5
La enseñanza de la gramática en la Escuela Normal de Jaén Marta Torres Martínez	9
Habla, norma y enseñanza de la gramática en las comarcas valencianas de habla castellana Alexandre Bataller Català	33
Escritura en Educación Primaria: análisis de resultados de una secuencia didáctica sobre la nota crítica Eduardo España Palop & Paulina Ribera Aragüete	53
Combinatoria léxica como parte de las habilidades lingüístico-discursivas de los escolares de Primaria Vladimir Shyshkov.....	71
Reflexión gramatical sobre los grupos sintácticos en los <i>hashtags</i> al hilo de una secuencia didáctica para aprender gramática. Propuesta de <i>núcleo pragmático</i> Ana Veleiro	89
Gramática y tipología lingüística Sofía Moncó Taracena	111
Didáctica del español coloquial en la etapa de Secundaria: aprovechamiento del corpus oral Val.Es.Co Montserrat Pérez Giménez.	127
Lo que La Celestina enseñaría a Meetic: aprender gramática a través de un proyecto basado en la literatura medieval Marcial Terrádez Gurrea	141
El doble aprendizaje de la gramática latina y la gramática española: un caso práctico Fuensanta Garrido Domené	157
Gramática e Manuais Escolares – que avaliação? Madalena Teixeira & Sandra Lopes & Ana Rita Gorgulho.....	169
La gramàtica en els llibres de text de Secundària: la terminologia lingüística Àlícia Martí Climent	187

Introducción

M^a José García Folgado (Valencia)

Carsten Sinner (Leipzig)

El lugar de la gramática en la enseñanza de la lengua ha sido un tema objeto de debate desde tiempos inmemoriales: tanto en lenguas primeras, segundas o extranjeras como en distintas etapas educativas, se han discutido las finalidades de su enseñanza, los contenidos y la metodología. La tensión entre aquellos que rechazaban que la gramática tuviera un papel en la enseñanza de la lengua y los que consideraban que su enseñanza era fundamental para el correcto dominio idiomático – con todos los matices intermedios – ha sido mantenida hasta la actualidad; sin embargo, especialmente en el último siglo, sobre todo a raíz de la eclosión de los modelos comunicativos, parecía que la gramática había sido relegada a un segundo plano – cuando no desterrada – de las aulas. No obstante, en la actualidad, se está replanteando esta “falsa oposición” entre lengua y gramática (Bosque 2015) y los investigadores de la materia parecen coincidir en la idea de la necesidad de instrucción gramatical, si bien los modelos preponderantes plantean su abordaje no tanto como enseñanza de la norma o de la teoría gramatical, sino desde la perspectiva del desarrollo de la competencia metalingüística de los estudiantes así como las complejas relaciones entre el saber gramatical y el uso lingüístico (*cf.* Camps, Guasch, Milian & Ribas 2005, Camps & Zayas 2006, Pietro 2009, Locke 2010, Myhill 2012, Myhill & Lines 2012, Rodríguez Gonzalo 2012 o Fontich & Camps 2013, entre otros).

La investigación sobre la enseñanza de la gramática también ha experimentado, en consecuencia, un auge importante: solo en los últimos dos años, en España, más allá de la labor del *Grup de Recerca sobre l'Ensenyament i Aprenentatge de Llengües (GREAL)*¹, se han convocado varias reuniones científicas sobre el tema

¹ GREAL es, señaladamente, el grupo investigador sobre enseñanza de la gramática más importante en España en la actualidad, como demuestra no solo el volumen de publicaciones, las reuniones científicas, su labor en el área de la innovación educativa, sino también los proyectos I+D competitivos que ha venido desarrollando desde mediados de los años 90 del siglo pasado. Sobre todas estas actividades, véase <http://www.greal.cat/>

(*Jornadas GROC*, Barcelona 2014 y 2015, *I Congreso Internacional de Enseñanza de la Gramática*, Valencia 2014), se han publicado monografías específicas (Fontich & Rodríguez Gonzalo 2014; Rodríguez Gonzalo & García Folgado 2014; Ribas, Fontich & Guasch 2014), etc. Asimismo, se está empezando a considerar estos aspectos desde la perspectiva diacrónica, que ofrece la visión de la evolución de la enseñanza de la lengua y de la construcción de la Didáctica de la Lengua como disciplina (cf. García Folgado & Sinner 2012, García Folgado 2014).

Este monográfico, que recoge una selección de trabajos presentados en el *I Congreso Internacional de Enseñanza de la Gramática: pasado, presente y futuro* (Valencia, 2014), sirve de punto de encuentro de diferentes líneas de investigación que permiten constatar – tal y como se puso en evidencia en el congreso – la diversidad de acercamientos posible a la enseñanza de la gramática. Así, Torres presenta una aproximación a la historia de la formación lingüística de los maestros, línea de gran interés para la reconstrucción de la historia de la gramaticografía didáctica (Martínez & Esparza 2014, García Folgado 2014, García Folgado, e. p.), y se aproxima a los archivos de la Escuela Normal de Jaén para analizar y valorar el papel de la enseñanza de la gramática en ese centro formativo. El trabajo de Bataller plantea una revisión histórica inicial de las memorias de los maestros valencianos de principios del siglo XX que ejercieron su labor en las comarcas valencianas de habla castellana (de base aragonesa o murciana); desde ahí, se aproxima a un planteamiento de enseñanza de las hablas valencianas locales que parta de su descripción gramatical.

Los artículos de España Palop & Ribera Aragüete y Shyshkov abordan la enseñanza gramatical en la educación primaria; el primero investiga el vínculo entre gramática y escritura y, concretamente, la enseñanza de la escritura mediante secuencias didácticas, un método que tanto desde la perspectiva del grupo de trabajo de Joaquim Dolz en Ginebra (Dolz, Noverraz & Schneuwly 2001), como desde la del grupo GREAL (Camps 1994 y 2003, entre otros) ha revelado su eficacia para que el alumnado adquiriera las capacidades necesarias para producir textos escritos. Por su parte, Shyshkov plantea la posibilidad de colocar el foco de enseñanza en la combinatoria léxica – el frasema – como el eslabón de paso del nivel léxico al nivel sintáctico. El trabajo de Veleiro, si bien tiene como objeto

niveles superiores de enseñanza, se situaría entre los dos anteriores: se utiliza la metodología de las secuencias didácticas como medio de enseñanza de la sintaxis a través del género *hashtag*, entendido como grupo sintáctico y como unidad de conversación coloquial (enunciado).

El siguiente grupo de trabajos aborda la enseñanza de la gramática a través de propuestas diversas; así, Moncó plantea el interés de los universales tipológicos para la sensibilización de los aprendices de LE y L2 a la diversidad lingüística y para facilitar la introspección de su competencia lingüística. Pérez Giménez muestra las posibilidades del aprovechamiento didáctico que puede hacerse de análisis realizados sobre un corpus oral coloquial del español para aplicarlos a su enseñanza en la etapa educativa de Enseñanza Secundaria. En ese mismo nivel educativo, Terrádez presenta un proyecto que, a través del trabajo sobre *La Celestina*, pretende conjugar aspectos literarios y lingüísticos. Por último, Garrido Domené & Galloso Camacho abordan las posibilidades de una enseñanza integrada de la gramática latina y española que contribuya a la formación lingüística integral de los estudiantes de Filología

El último grupo de trabajos se destina al análisis de los libros de texto, un campo que, en el área de Didáctica de la Lengua y la Literatura, al menos en España y por lo que respecta a las lenguas primeras y segundas, no está excesivamente desarrollado. El primero de ellos, de Teixeira, Lopes & Gorgulho se sitúa en el primer ciclo educativo y persigue analizar la relación entre los contenidos gramaticales de los manuales y las Metas Curriculares de Português (2012). En el segundo, Martí se centra en la etapa secundaria en la Comunitat Valenciana (España) y, concretamente, en contrastar la terminología gramatical que recogen los manuales de enseñanza de las dos lenguas cooficiales, valenciano y castellano.

En conjunto, este volumen presenta una mirada plural al fenómeno de la enseñanza de la gramática en diferentes entornos educativos y desde perspectivas diversas, pero siempre desde la consideración, como se indicaba al principio, de que la gramática ha tenido, tiene y tendrá un lugar en las aulas.

Referencias bibliográficas

- BOSQUE, I. 2015. "Nuevas reflexiones sobre la enseñanza de la gramática. Actitudes frente a contenidos", Conferencia presentada en las *Jornadas GROC 2015, Gramàtica Orientada a les Competències*. Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, 5 y 6 de febrero.
- CAMPS, A. 1994. *L'ensenyament de la composició escrita*. Barcelona: Barcanova.
- CAMPS, A. coord. 2003. *Secuencias didácticas para aprender a escribir*. Barcelona: Graó.
- CAMPS, A. & GUASCH, O. & MILIAN, M. & RIBAS, T. 2005. *Bases per a l'ensenyament de la gramàtica*. Barcelona: Graó.
- CAMPS, A. & ZAYAS, F. coord. 2006. *Secuencias didácticas para aprender gramática*. Barcelona: Graó.
- DE PIETRO, J.-P. 2009. "Pratiques métalangagières et émergence d'une posture "grammaticale"", en: Dolz, J. & Simard, C. edd. *Pratiques d'enseignement grammatical. Points de vue de l'enseignant et de l'élève*. Québec: PUL, 15-47.
- DOLZ, J. & NOVERRAZ, M. & SCHNEUWLY, B. 2001. *Séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit*. Bruxelles: Editions de Boeck.
- DOUGHTY, J. & WILLIAMS, J. 1998. *Focus on form in classroom second language acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- FONTICH, X. & CAMPS, A. 2013. "Towards a rationale for research into grammar teaching in schools", en: *Research Papers in Education*, 1-27. (doi: 10.1080/02671522.2013.813579) [en línea].
- FONTICH, X. & RODRÍGUEZ GONZALO, C. coord. 2014. *La enseñanza de la gramática en la educación obligatoria, Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 67.
- GARCÍA FOLGADO, M. J. 2014. "La historia de la enseñanza de la gramática: Reflexiones sobre un campo de investigación", en: *Lenguaje y Textos* 40, 63-72.
- GARCÍA FOLGADO, M. J. (e. p.). "En torno a la historia de la enseñanza gramatical: la formación de maestros", en: *Ianua. Revista Philologica Romanica*.
- GARCÍA FOLGADO, M. J. & SINNER, C. 2012. "Introducción: la historia de la gramática escolar del español", en: *Revista argentina de historiografía lingüística* IV/1, i-v y IV/2, 97-99.
- LOCKE, T. ed. 2010. *Beyond the Grammar Wars. A Resource for Teachers and Students on Developing Language Knowledge in the English/Literacy Classroom*. New York: Routledge.
- MARTÍNEZ DOMÍNGUEZ, L. M. & ESPARZA TORRES, M. A. 2014. "Materiales para el estudio de los programas de enseñanza de lenguas en España y América en el siglo XIX", en: *Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística* 9, 47-90.
- MYHILL, D.A. 2012. "Rethinking Grammar as a Resource for Writing", en: *English Drama Media* 22, 47-52.
- MYHILL, D.A. & LINES, H.E. 2012. "Grammar for writing: Using knowledge for grammar to improve writing", en: *Classroom* 18, 45-48.
- RIBAS, T. & FONTICH, X. & GUASCH, O. edd. 2014. *Grammar at School. Research on Metalinguistic Activity in Language Education*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- RODRÍGUEZ GONZALO, C. 2012. "La enseñanza de la gramática: las relaciones entre reflexión y uso lingüístico", en: *Revista Iberoamericana de Educación* 59, 87-118.
- RODRÍGUEZ GONZALO, C. & GARCÍA FOLGADO, M. J. 2014. *La reflexión metalingüística y la enseñanza de la gramática*. Tejuelo, Monográfico nº 10. <http://iesgtballester.juntaextremadura.net/web/profesores/tejuelo/vinculos/articulos/mon10/01.pdf>, consulta: 22.05.2015.